



The Hon Jillian Skinner
Minister for Health
Minister for Medical Research

The Hon Victor Dominello
Minister for Citizenship and Communities
Minister for Aboriginal Affairs

MEDIA RELEASE

26 tháng Tư, 2012

KẾ HOẠCH CẢI TIẾN SỨC KHỎE CÁC CỘNG ĐỒNG ĐA NGUYÊN

Bộ trưởng Y tế, Jillian Skinner và Bộ trưởng Quốc tịch và Cộng đồng, Victor Dominello ngày hôm nay đã phát động một kế hoạch nhằm cải tiến sức khỏe những người có nguồn gốc đa nguyên về mặt văn hóa, tôn giáo và ngôn ngữ.

Sự đáp ứng này của Bộ Y tế nhằm để xử trí nhu cầu của các bệnh nhân mà có nguồn gốc đa nguyên kể cả các ban y tế đa văn hóa tại các Khu vực Y tế Địa phương và các dịch vụ toàn tiểu bang chẳng hạn như:

- Dịch vụ Y tế NSW dành cho người Ty nạn;
- Trung tâm Y tế Tâm thần Xuyên văn hóa (Transcultural Mental Health Centre);
- Viện Y tế Đa nguyên (Diversity Health Institute);
- Dịch vụ Liên lạc Y tế Đa văn hóa;
- Dịch vụ HIV/AIDS và Hepatitis C Đa văn hóa; và
- Dịch vụ chữa trị và phục hồi dành cho những nạn nhân sống sót của các vụ hành hạ và chấn thương

Bộ trưởng Skinner nói rằng các dịch vụ địa phương và toàn tiểu bang này được hỗ trợ bởi các nhân viên đa văn hóa và đa ngữ đã được chỉ định.

Bà Skinner nói: “Chính phủ NSW quyết tâm với mục đích là giữ cho dân chúng NSW được sức khỏe và giảm thiểu việc nhập viện không cần thiết, và tôi rất vui lòng khi thấy rằng chính sách này sẽ giúp cho Chính phủ đạt được mục đích này”.

“Chính sách và kế hoạch này sẽ được dùng như là kế hoạch tiến bộ đa văn hóa của Bộ Y tế NSW, và nghiêm chỉnh đề cập đến cuộc nghiên cứu cho thấy rằng các trở ngại về ngôn ngữ đã có tác dụng tiêu cực đối với việc sử dụng và chấp nhận dịch vụ chăm sóc sức khỏe”.

Bộ Y tế NSW có một lịch sử đáng tự hào trong việc cung ứng các chương trình cải cách nhằm duy trì và cải tiến nhu cầu y tế của các cộng đồng đa nguyên về mặt văn hóa và ngôn ngữ của NSW. Hơn 30 năm trước đây, Bộ Y tế NSW cũng là một trong các ban bộ chính phủ đầu tiên đã phát động dịch vụ thông dịch y tế.

Bà Bộ trưởng Skinner nói: “Dịch vụ thông dịch y tế NSW (NSW health care interpreter service), là cơ quan cung ứng thông dịch rộng lớn nhất của ngành dịch vụ công cộng NSW, cung ứng dịch vụ thông ngôn khắp toàn bộ hệ thống y tế NSW 24 giờ mỗi ngày, bảy ngày mỗi tuần”.

“Tính chất quan trọng của dịch vụ này được cho thấy rõ qua tần số (số lần) sử dụng của nó – với hơn 475.000 lần trong năm ngoái.”

Bộ trưởng Dominello nói rằng NSW đã được quốc tế công nhận là một trong những tiểu bang đa dạng nhất về mặt văn hóa và sắc tộc trên thế giới.

Bộ trưởng Dominello nói: “Với dân chúng đến từ hơn 200 quốc gia và có khoảng 200 ngôn ngữ nói được dùng đến, thì đa văn hóa là một tài sản lớn cho NSW và chúng tôi cải tiến tài sản đó qua kế hoạch này nhằm giúp cho các cải tiến về mặt sức khỏe của các cộng đồng đa nguyên của chúng tôi.”

“Trong lúc hiện trạng tổng quát về sức khỏe di dân là khá tốt, kế hoạch nhận ra rằng có các nhu cầu cụ thể trong các cộng đồng chuyên biệt mà cần được giải quyết, kể cả qua các sách lược ngăn ngừa, và điều đó rất được hoan nghênh.”

“Kế hoạch mới của Bộ Y tế NSW tiếp theo sau các cải tiến của Chính phủ O’Farrell đến chương trình Chính sách và Dịch vụ Đa văn hóa (Multicultural Policies and Services Program - MPSP) nhằm tìm cách giúp đỡ các cơ quan Chính phủ cung ứng các dịch vụ thích đáng cho cộng đồng đa nguyên của NSW, cũng như Kế hoạch Hành động Thuận lợi Đa văn hóa của Chính phủ O’Farrell nhằm để tăng tối đa các lợi ích của sự đa dạng văn hóa của chúng ta”.

“Tôi tuyên dương bà Bộ trưởng Skinner và đội ngũ nhân viên trong ban bộ của bà hiện đã tiến tới việc trực tiếp đáp ứng các tiêu chuẩn thành tích của chương trình MPSP, vì không có kế hoạch điều hợp nào đã được phát triển thường xuyên dưới chính phủ Lao động (Labor). Điều này cho thấy quyết tâm của Chính phủ chúng ta để cung ứng dịch vụ cho các cộng đồng sắc tộc, cũng như cho tất cả các công dân của chúng ta”.

Chính sách và Kế hoạch Thi hành Y tế NSW (NSW Health Policy and Implementation Plan) cho các Cộng đồng Đa nguyên Văn hóa và Lành mạnh (Healthy Culturally Diverse Communities) có sử dụng chứng cứ về y tế đa văn hóa đã tích lũy hơn một thập niên qua và thiết lập đường hướng cho Bộ Y tế NSW cho 5 năm sắp tới.

**Liên lạc báo chí: Alice Hardy (Bộ trưởng Skinner) 0467 735 143
Laura Hofman (Bộ trưởng Dominello) 0411 261 837**